

109. «No os pido una remuneración (por transmitir el mensaje); el Señor de toda la creación es Quien me recompensará por ello.

110. «Temed a Al-lah y obedecedme».

111. Dijeron: «¿Creeremos en ti cuando te siguen los más despreciables?».

112. (Noé) dijo: «Yo no sé lo que solían hacer (ni me corresponde saberlo).

113. «Mi Señor es Quien los juzgará; si fueseis conscientes de ello (no diríais lo que habéis dicho sobre ellos).

114. «Y no voy a echar (de mi lado) a los creyentes.

115. «No soy más que un claro amonestador».

116. Le dijeron: «Si no dejas de decirnos esas cosas, Noé, te lapidaremos».

117. (Entonces) Noé invocó a Al-lah diciendo: «¡Señor!, mi pueblo me desmiente.

118. «Juzga entre nosotros y sálvame junto con los creyentes que me siguen».

119. Y lo salvamos junto con quienes se hallaban con él en el arca, que estaba repleta.

120. Y después ahogamos a los demás.

121. Ciertamente, (en lo que te hemos contado) hay una lección, pero la mayoría (de los hombres) no cree.

122. Y tu Señor es, en verdad, el Poderoso y el Misericordioso.

123. El pueblo de Ad desmintió a los mensajeros de Al-lah.

124. Su hermano Hud les dijo: «¿No temeréis a Al-lah?»

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٩﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١١٠﴾

قَالُوا أَنْتُمْ لَكُمْ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ ﴿١١١﴾

قَالَ وَمَا عَلَيَّ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٢﴾

إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي لَوْ تَشْعُرُونَ ﴿١١٣﴾

وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٤﴾

إِن أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٥﴾

قَالُوا لَئِنْ لَّمْ تَنْتَهِ يَنْتُحَ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ﴿١١٦﴾

قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ ﴿١١٧﴾

فَأَفْتَحْ يَنِّي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَبَجْنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

فَانجَيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِّ الْمَشْحُونِ ﴿١١٩﴾

ثُمَّ أَعْرَفْنَا بَعْدَ الْبَاقِينَ ﴿١٢٠﴾

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٢١﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٢﴾

كَذَّبَ عَادُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا نَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾

125. «Yo soy un fiel mensajero enviado a vosotros.

إِنِّي لَكُم رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٢٥﴾

126. «Temed a Al-lah y obedecedme.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٢٦﴾

127. «No os pido una remuneración (por transmitir el mensaje); el Señor de toda la creación es Quien me recompensará por ello.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢٧﴾

128. «Edificáis en todo lugar elevado enormes construcciones solo para vuestro orgullo y diversión?

أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَبْتَغُونَ ﴿١٢٨﴾

129. «Y erigís fortalezas inaccesibles como si nunca fuerais a perecer.

وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ﴿١٢٩﴾

130. «Y cuando castigáis, lo hacéis con tiranía.

وَإِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ﴿١٣٠﴾

131. «Temed a Al-lah y obedecedme.

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٣١﴾

132. «Temed a Quien os ha concedido todas las buenas cosas que vosotros bien sabéis.

وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ﴿١٣٢﴾

133. «Os ha concedido ganados e hijos,

أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَنِينَ ﴿١٣٣﴾

134. «jardines y manantiales.

وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٣٤﴾

135. «En verdad, temo para vosotros el castigo de un día terrible».

إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣٥﴾

136. Dijeron: «No importa si nos exhortas o no.

قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَضْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ ﴿١٣٦﴾

137. «Esto (que nosotros seguimos) es el modo de vida de nuestros antepasados y sus costumbres»<sup>663</sup>.

إِنْ هَذَا إِلَّا خُلُقُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣٧﴾

138. «Y no seremos castigados».

وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿١٣٨﴾

139. Y desmintieron a su mensajero y los destruimos. Ciertamente, (en lo que hemos contado) hay una lección; pero la mayoría (de los hombres) no cree.

فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾

140. Y tu Señor es, en verdad, el Poderoso y el Misericordioso.

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٤٠﴾

<sup>663</sup> Otra posible interpretación es: «Esto (que nos traes) no es sino viejas leyendas de nuestros antepasados».

141. El pueblo de Zamud<sup>664</sup> desmintió a los mensajeros de Al-lah.
142. Su hermano Saleh les dijo: «¿No temeréis a Al-lah?
143. «Yo soy un fiel mensajero enviado a vosotros.
144. «Temed a Al-lah y obedecedme.
145. «No os pido una remuneración (por transmitir el mensaje); el Señor de toda la creación es Quien me recompensará por ello.
146. «¿Pensáis que (Al-lah) os dejará (para siempre) en medio de las gracias que tenéis (y que estaréis) a salvo de Su castigo
147. «entre jardines y manantiales,
148. «entre cultivos y palmeras de tiernos frutos?
149. «Y esculpís casas en las montañas con mucha habilidad.
150. «Temed a Al-lah y obedecedme,
151. «y no obedezcáis las órdenes de quienes se exceden (e invitan a los demás a la idolatría);
152. «esos que siembran la corrupción en la tierra y no la mejoran».
153. Dijeron: «Ciertamente, tú no eres más que un embrujado.
154. «No eres sino un ser humano como nosotros. Muéstranos una milagro si eres de los veraces».
155. (Saleh) les dijo: «Aquí tenéis esta camella (como prueba de mi veracidad). Ella tiene un día asignado para beber y vosotros, otro.

كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٤١﴾

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلا تُنْقَوْنَ ﴿١٤٢﴾

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٤٣﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٤٤﴾

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٤٥﴾

أَتَرْكُونُ فِي مَا هَاهُنَا آمِنِينَ ﴿١٤٦﴾

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٤٧﴾

وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ ﴿١٤٨﴾

وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَرِهِينَ ﴿١٤٩﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٥٠﴾

وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٥١﴾

الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿١٥٢﴾

قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ﴿١٥٣﴾

مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا فَأْتِ بِآيَةٍ إِنْ

كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٥٤﴾

قَالَ هَذِهِ نَاقَةٌ لَهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ

يَوْمٍ مَعْلُومٍ ﴿١٥٥﴾

664 Ver las notas de la aleya 73 de la sura 7.

156. «No le hagáis ningún daño o se abatirá sobre vosotros el castigo de un día terrible».

157. Mas la mataron, y después se arrepintieron.

158. Y el castigo se abatíó sobre ellos. Ciertamente, (en lo que hemos contado) hay una lección; pero la mayoría (de los hombres) no cree.

159. Y tu Señor es, en verdad, el Poderoso y el Misericordioso.

160. El pueblo (del profeta) Lot desmintió a los mensajeros de Al-lah.

161. Su hermano Lot les dijo: «¿No temeréis a Al-lah?»

162. «Yo soy un fiel mensajero enviado a vosotros.

163. «Temed a Al-lah y obedecedme.

164. «No os pido una remuneración (por transmitir el mensaje); el Señor de toda la creación es Quien me recompensará por ello.

165. ¿De entre toda la humanidad escogéis a los hombres (para vuestras relaciones sexuales)?

166. «¿Y dejáis a quienes vuestro Señor ha creado como esposas para vosotros? Ciertamente, sois un pueblo transgresor».

167. Le dijeron: «Si no dejas de decírnos esas cosas, Lot, te expulsaremos».

168. Lot replicó: «En verdad, detesto lo que hacéis».

169. E invocó a Al-lah diciendo: «¡Señor!, sálvame a mí y a mi familia de lo que hacen».

وَلَا تَسُوْهُا۟ يَسُوْءٍۭ فَيَأْخُذْكُمْ عَذَابٌۭ يَّوْمٍۭ عَظِيْمٍۭ ﴿١٥٦﴾

فَعَقَرُوْهَا۟ فَاصْبَحُوْا نَدِيْمِيْنَ ﴿١٥٧﴾

فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُۙ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةًۭ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿١٥٨﴾

وَ اِنَّ رَبَّكَ لَهٗوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿١٥٩﴾

كَذَبَتْ قَوْمٌ لُّوطُ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿١٦٠﴾

اِذْ قَالَ لَهُمْ اٰخُوهُمْ لُوطُ اَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿١٦١﴾

اِنِّيْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اَمِيْنٌ ﴿١٦٢﴾

فَاتَّقُوا۟ اللّٰهَ وَاَطِيعُوْا۟ ﴿١٦٣﴾

وَمَا اَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ اَجْرٍۭ اِنْ اَجْرِيْ اِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٦٤﴾

اِنَّا تَوَوَّلْنَا الذُّكْرَانَ مِنَ الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٦٥﴾

وَتَدْرُوْنَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رُبُّكُمْ مِنْ اَزْوَاجِكُمْۭ بَلْ اَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُوْنَ ﴿١٦٦﴾

قَالُوْا لَیْن لَّمْ تَنْتَهِ يَلُوْطُ لَتَكُوْنَنَّ مِنَ الْمَخْرَجِيْنَ ﴿١٦٧﴾

قَالَ اِنِّيْ لِعَمَلِكُمْ مِنَ الْقٰلِيْنَ ﴿١٦٨﴾

رَبِّۙ نَجِّنِيْ وَاَهْلِيْۙ مِمَّا يَعْْمَلُوْنَ ﴿١٦٩﴾

170. Y lo salvamos junto con su familia,  
 171. salvo a una anciana (su esposa), que fue de quienes recibieron el castigo.  
 172. Y después destruimos a los demás.  
 173. E hicimos que cayera sobre ellos una lluvia (de piedras). ¡Qué lluvia tan terrible para quienes fueron advertidos!  
 174. Ciertamente, (en lo que hemos contado) hay una lección; pero la mayoría (de los hombres) no cree.  
 175. Y tu Señor es, en verdad, el Poderoso y el Misericordioso.  
 176. Los habitantes de Al Aika<sup>665</sup> desmintieron a los mensajeros de Al-lah.  
 177. Su mensajero Shu'aib les dijo: «¿No temeréis a Al-lah?»  
 178. «Yo soy un fiel mensajero enviado a vosotros.  
 179. «Temed a Al-lah y obedecedme.  
 180. «No os pido una remuneración (por transmitir el mensaje); el Señor de toda la creación es Quien me recompensará por ello.  
 181. «Dad la medida justa (cuando comerciéis) y no causéis pérdidas a los demás (haciendo trampas).  
 182. «Y pesad (con equidad) con una balanza exacta.  
 183. «No estaféis a la gente (dándoles menos de lo que les corresponde) ni sembréis la corrupción en la tierra.

فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَتَجْمَعِينَ ﴿١٧٠﴾  
 إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٧١﴾  
 ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخَرِينَ ﴿١٧٢﴾  
 وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ﴿١٧٣﴾  
 إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧٤﴾  
 وَإِنَّ رَبَّكَ لَھُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٧٥﴾  
 كَذَّبَ أَصْحَابُ لَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧٦﴾  
 إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا نُنْقِوْنَ ﴿١٧٧﴾  
 إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٧٨﴾  
 فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٧٩﴾  
 وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٠﴾  
 أَوفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ﴿١٨١﴾  
 وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ﴿١٨٢﴾  
 وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿١٨٣﴾

<sup>665</sup> Ver la nota de la aleya 78 de la sura 15.

184. «Y temed a Quien os creó a vosotros y a las generaciones que os precedieron».

185. Dijeron: «En verdad, estás embrujado.

186. «No eres más que un ser humano como nosotros y creemos que eres un mentiroso.

187. «Haz que se desplome un pedazo de cielo sobre nosotros, si eres de los veraces».

188. (Shu'aib) dijo: «Mi Señor es Quien mejor sabe lo que hacéis».

189. Y desmintieron al mensajero, y se abatió sobre ellos el castigo el «día de la sombra»<sup>666</sup>. En verdad, fue un castigo terrible.

190. Ciertamente, (en lo que hemos contado) hay una lección, pero la mayoría (de los hombres) no cree.

191. Y tu Señor es, en verdad, el Poderoso y el Misericordioso.

192. Y, ciertamente, (el Corán) es una revelación del Señor de toda la creación

193. transmitida por el fiel ángel Gabriel

194. directamente a tu corazón (¡oh, Muhammad!), para que seas un amonestador,

195. en pura lengua árabe.

196. Y (el Corán y su revelación al profeta Muhammad) está mencionado en las Escrituras de comunidades anteriores (la Torá y el Evangelio).

وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِيلَ  
الْأَوَّلِينَ ﴿١٨٤﴾

قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ﴿١٨٥﴾

وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ  
الْكَاذِبِينَ ﴿١٨٦﴾

فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنْ  
كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٨٧﴾

قَالَ رَبِّيَ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨٨﴾

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابٌ يَوْمِ الظُّلَّةِ إِنَّهُ  
كَانَ عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٨٩﴾

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ  
مُؤْمِنِينَ ﴿١٩٠﴾

وَلِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٩١﴾

وَلِنَّهُ لَنَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٩٢﴾

نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ ﴿١٩٣﴾

عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿١٩٤﴾

بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ ﴿١٩٥﴾

وَلِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٩٦﴾

<sup>666</sup> Dicho día se refiere a uno de extremo calor que hizo que la gente buscara protección bajo una nube que los cubrió con su sombra; mas Al-lah hizo que descendiese fuego de ella, y los abrasó a todos.

197. ¿Acaso no les sirve de prueba (a los habitantes de La Meca) que los hijos de Israel tuvieron conocimiento de él?

أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمَتُوْا بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿١٩٧﴾

198. Y si lo hubiéramos revelado a algún extranjero (que no fuera árabe)

وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَىٰ بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ ﴿١٩٨﴾

199. y este les hubiera recitado sus aleyas, tampoco habrían creído en él<sup>667</sup>.

فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ ﴿١٩٩﴾

200. Así es como hemos introducido (la incredulidad y el rechazo hacia el Corán) en los corazones de los perversos.

كَذَٰلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴿٢٠٠﴾

201. No creerán en él hasta que vean el doloroso castigo.

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّىٰ يَرُوا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٢٠١﴾

202. Y este se abata sobre ellos por sorpresa, sin que se den cuenta.

فَيَأْتِيهِمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٠٢﴾

203. Entonces dirán: «¿No se nos concederá un plazo de tiempo (para que podamos creer)?».

فَيَقُولُوا هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُونَ ﴿٢٠٣﴾

204. ¿Acaso no querían apresurar Nuestro castigo?

أَفِعْذَابِنَا يُسْتَعْجَلُونَ ﴿٢٠٤﴾

205. Dime (¡oh, Muhammad!), aunque les concediésemos unos años más

أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ﴿٢٠٥﴾

206. y después les sobreviniera (el castigo prometido),

ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٢٠٦﴾

207. ¿de qué les serviría lo que hubiesen disfrutado?

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَمْتَعُونَ ﴿٢٠٧﴾

208. Y todas las ciudades que destruimos habían recibido la llegada de (mensajeros) amonestadores

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا هَا مُنْذِرُونَ ﴿٢٠٨﴾

209. que exhortaban (a sus habitantes). Y no fuimos injustos (al destruirlas).

ذَكَرْنَاهُمْ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٠٩﴾

<sup>667</sup> Los idólatras de La Meca se negaron a creer en el profeta Muhammad —que Al-lah lo bendiga y le dé la paz— argumentando que Al-lah no podía haber encomendado Su mensaje a un hombre como ellos. Mas si Al-lah les hubiese enviado un profeta que hablase una lengua extranjera, habrían tenido más razones para desmentirlo, pues entonces no habrían comprendido el mensaje.

210. Y no son los demonios quienes han hecho descender (el Corán),

وَمَا نَزَّلَتْ بِهِ الشَّيَاطِينُ ﴿٢١٠﴾

211. (pues) ni les corresponde hacerlo ni tienen poder para ello.

وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٢١١﴾

212. Y no se les permite escuchar nada (del Corán en el cielo ni lo que dicen los ángeles).

إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمَعْمُورُونَ ﴿٢١٢﴾

213. No invoques a ninguna otra divinidad fuera de Al-lah (¡oh, Muhammad!) o estarás entre los castigados.

فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُونَ مِنَ الْمُعَذَّبِينَ ﴿٢١٣﴾

214. Y advierte primero a tus familiares más cercanos,

وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ﴿٢١٤﴾

215. y sé humilde y afable con quienes te siguen de entre los creyentes.

وَأَخْفِضْ جَانْحَكَ لِمَنِ أَبْعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢١٥﴾

216. Y si te desobedecen, diles: «No tengo nada que ver con lo que hacéis».

فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢١٦﴾

217. Y encomiéndate al Poderoso y Misericordioso,

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٢١٧﴾

218. Quien te observa cuando te levantas (para rezar solo)

الَّذِي يَرْنَكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٢١٨﴾

219. y cuando rezas con quienes se postran contigo (rezando en congregación).

وَتَقْلُبَكَ فِي السَّجْدِينَ ﴿٢١٩﴾

220. Ciertamente, Él es el Oyente (de todas las cosas), el Sabio.

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٢٢٠﴾

221. ¿Queréis que os diga sobre quién descienden los demonios?

هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَن نَزَّلَ الشَّيَاطِينُ ﴿٢٢١﴾

222. Descienden sobre todo mentiroso pecador<sup>668</sup>.

نَزَّلَ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٢٢٢﴾

223. (Los demonios) intentan escuchar lo que se dice (en el cielo), y la mayoría de ellos son unos mentirosos (que transmiten mentiras a los hombres).

يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثُرُهُمْ كَاذِبُونَ ﴿٢٢٣﴾

<sup>668</sup> Como en el caso de los adivinos. Los demonios intentan escuchar algo de lo que se dice en el cielo y lo transmiten a los adivinos añadiendo innumerables mentiras.



224. Y los extraviados (de entre los yinn y los hombres) siguen (las frivolidades) de los poetas.

وَالشَّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ﴿٢٢٤﴾

225. ¿Es que no ves que los poetas hablan sobre cualquier tema (banal)

أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ﴿٢٢٥﴾

226. y dicen lo que no hacen?,

وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ﴿٢٢٦﴾

227. salvo aquellos (poetas) que creen, actúan con rectitud, glorifican mucho a Al-lah (en sus escritos) y responden (con sus poemas) a las ofensas (de quienes critican a los creyentes y la religión de Al-lah). ¡Ya sabrán los injustos el destino que les espera!

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا  
ظَلَمُوا ۗ وَسِعَ عِلْمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيْ مُنْقَلَبٍ  
يَنْقَلِبُونَ ﴿٢٢٧﴾

## SURA AN-NAML<sup>669</sup> (LAS HORMIGAS)

(Empiezo) con el nombre de Al-lah,  
el Clemente, el Misericordioso

1. *Ta. Sin*<sup>670</sup>. Estas son las aleyas del Corán, un Libro esclarecedor,
2. el cual es una guía y (contiene) buenas noticias para los creyentes,
3. esos que realizan el *salat*, entregan el azaque y creen firmemente en la otra vida.
4. Ciertamente, hemos hecho que quienes no creen en la otra vida se dejen seducir por sus acciones pensando que son buenas, y estén extraviados y desorientados.
5. Esos son quienes recibirán el peor castigo (en esta vida) y quienes perderán más en la otra.
6. Y tú (¡oh, Muhammad!) recibes el Corán de Aquel que es Sabio y Omnisciente.
7. Y (recuerda) cuando Moisés dijo a su familia: «He divisado un fuego. Volveré con alguna información o con alguna brasa encendida para que podáis calentaros».
8. Y cuando llegó (al lugar donde había divisado el fuego), oyó una voz que decía: «Bendito sea quien se encuentra junto al fuego (Moisés) y a su alrededor (los ángeles), y glorificado sea Al-lah, el Señor de toda la creación.

## سورة النمل

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طَسَّ تِلْكَ ءَايَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ

مُبِينٍ ﴿١﴾

هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ

وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ

أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ﴿٤﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي

الْآخِرَةِ هُمْ الْآخَسُونَ ﴿٥﴾

وَإِنَّكَ لَتَلْقَى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ

عَلِيمٍ ﴿٦﴾

إِذْ قَالَ مُوسَى لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا سَتَابِثَةً

مِنْهَا يُخْرِجُ أَوْ يَأْتِيكُمْ بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَعَلَّكُمْ

تَصْطَلُونَهَا ﴿٧﴾

فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ

وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَنَ اللَّهُ رَبِّ

الْعَالَمِينَ ﴿٨﴾

<sup>669</sup> Esta sura fue revelada en La Meca, antes de la Hégira, y consta de 93 aleyas.

<sup>670</sup> Ver la nota de pie de la aleya 1 de la sura 2.

9. «¡Moisés!, soy Yo, Al-lah, el Poderoso, el Sabio.
10. «¡Arroja tu cayado!». Y cuando lo arrojó y vio que se movía como una serpiente, huyósin mirar atrás. (Al-lah le dijo:) «¡Moisés!, no tengas miedo. En verdad, los mensajeros no tienen miedo cuando se hallan ante Mí.
11. «Solo (tienen miedo) aquellos (hombres) que han cometido una injusticia; (mas) si después reparan el mal que han hecho con un bien (arrepintiéndose, debe saber que) Yo soy Indulgente y Misericordioso.
12. «Introduce tu mano por el cuello de tus vestimentas. Cuando la extraigas aparecerá (radiantemente) blanca sin que padezcas ninguna enfermedad<sup>671</sup>. Estos forman parte de los nueve milagros con los que te dirigirás al Faraón y a su pueblo (como prueba de tu veracidad). En verdad, ellos son un pueblo pecador y rebelde».
13. Pero cuando hubieron recibido Nuestras claras pruebas, dijeron: «Esto no es sino pura brujería».
14. Y las negaron, a pesar de estar convencidos de su autenticidad, siendo injustos y arrogantes. ¡Observa (oh, Muhammad) cuál fue el final de los corruptores!
15. Y, ciertamente, concedimos a David y a Salomón sabiduría (para juzgar). Y ambos decían: «¡Alabado sea Al-lah, Quien nos ha favorecido por encima de muchos de Sus siervos creyentes!».

يُمُوسَىٰ إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٩﴾

وَأَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يُمُوسَىٰ لَا تَخَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَى الْمَرْسُولِ ﴿١٠﴾

إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلْ حِسَابًا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١﴾

وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ فِي ثَلَاثِ رُعُوفٍ وَفُورَةٍ ﴿١٢﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمْ ءَايَاتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿١٣﴾

وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ عِلْمًا وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾

671 Ver la nota de la aleya 22 de la sura 20.

16. Y Salomón heredó de David (el conocimiento y lo sucedió como rey y profeta). Y dijo a su pueblo: «¡Oh, gente!, se nos ha enseñado (a mi padre y a mí) el lenguaje de las aves y hemos recibido todo tipo de favores. En verdad, esto es una clara bendición».

وَوَرِثَ سُلَيْمَنُ دَاوُدَ وَقَالَ يَتَّيْهَا النَّاسُ  
عَلَّمَنَا مَنَاطِقَ الطَّيْرِ وَأَوْتَيْنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ إِنَّ  
هَذَا لَهُ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾

17. Y todas las tropas de Salomón de entre los *yinn*<sup>672</sup>, los hombres y las aves fueron reunidas ante él formando filas bien ordenadas (para emprender la marcha).

وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ  
وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾

18. Y cuando llegaron al valle de las hormigas, una de ellas dijo a las demás<sup>673</sup>: «¡Hormigas, entrad en vuestras casas, no sea que Salomón y sus tropas os aplasten sin darse cuenta!».

حَتَّىٰ إِذَا أَتَوْا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ  
يَتَّيْهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسَكِنَكُمْ لَا  
يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَنُ وَجُنُودُهُ وَهُمْ لَا  
يَشْعُرُونَ ﴿١٨﴾

19. Y (Salomón) sonrió al oír sus palabras e invocó (a Al-lah) diciendo: «¡Señor!, haz que sepa agradecerte los favores que nos has concedido a mi padre y a mí, y que sepa actuar con rectitud para que esté complacido con lo que haga; y admíteme, por Tu misericordia, entre Tus siervos rectos y virtuosos».

فَنَبَسَ ضَاحِكًا مِنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ  
أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ  
عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا  
تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ  
الصَّالِحِينَ ﴿١٩﴾

20. Y pasó revista a las aves y dijo: «¿Cómo es que no veo a la abubilla? ¿O es que se ha ausentado?»

وَتَقَدَّمَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى  
الْهُدْهُدَ أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ ﴿٢٠﴾

<sup>672</sup> Ver la nota de la aleya 82 de la sura 21.

<sup>673</sup> Las hormigas poseen varios métodos de comunicación y pueden comunicarse entre ellas hasta con tres o cuatro lenguajes diferentes; para ello, su cerebro dispone de medio millón de células nerviosas. Además, hacen uso de sus múltiples órganos sensoriales para recoger señales visuales, mecánicas y químicas que son vitales para comunicarse. Una de sus principales maneras de comunicarse es a través del contacto entre sus antenas que utilizan para entenderse mutuamente, como si estuvieran hablando. Hace 1.400 años no se conocían todos estos datos acerca de la comunicación tan compleja de algunos insectos, como en el caso de la hormiga.

21. «Si no viene con una válida excusa, la castigaré con severidad o la degollaré».
22. Pero estano tardó en aparecer y dijo: «He sabido de algo que ignorabas, y vengo de Saba<sup>674</sup> con una noticia cierta.
23. «He encontrado que reina sobre ellos una mujer<sup>675</sup> a quien le ha sido concedido todo (lo que un rey necesita para ser poderoso) y que posee un trono espléndido.
24. «He hallado que tanto ella como su pueblo se postran ante el sol<sup>676</sup> en lugar de hacerlo ante Al-lah y que el Demonio los ha seducido, de manera que creen obrar bien, y los ha desviado del buen camino, por lo que no están guiados.
25. «(Los ha extraviado) para que no se postrenante Al-lah, Quien saca a la luz lo que esconden los cielos y la tierra (como la lluvia y las plantas que germinan) y conoce lo que ocultáis (en vuestros corazones) y lo que manifestáis.
26. «¡Al-lah! No existe nada ni nadie con derecho a ser adorado excepto Él, el Señor del Gran Trono».

لَا تُدْعَىٰ لَهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَا أَذْبَحَنَّهُ  
أَوْ لِيَأْتِيَنِي رَسُولٌ مِّنْ رَبِّهِ

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا  
لَمْ لُحِطْ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنَبَأٍ  
 يَقِينٍ

إِنِّي وَجَدْتُ أَمْرًا تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ  
مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ

وَجَدَتْهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ  
دُونِ اللَّهِ وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَلَهُمْ  
فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا  
يَهْتَدُونَ

أَلَا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبْءَ فِي  
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا  
تُعْلِنُونَ

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ  
 الْعَظِيمِ

<sup>674</sup> Saba, con la capital en Ma'rib, fue una civilización antigua que se estableció en el sudoeste del Yemen, entre los años 950-115 a. C. Fue famosa por su presa construida por el año 700 a. C., que fue destruida años antes del nacimiento del profeta Muhammad —que Al-lah lo bendiga y le dé la paz—. Eran gentes politeístas, y adoraban principalmente al dios del sol, Ilmaqah.

<sup>675</sup> El nombre de dicha reina, según la tradición islámica, era Bilqis.

<sup>676</sup> A pesar de que algunas fuentes arqueológicas defendían que la divinidad principal que adoraba dicho pueblo se llamaba Ilmaqah, y que era el dios luna, estudios posteriores han demostrado que tal divinidad era el dios sol, tal y como menciona el Sagrado Corán en esta aleya.

27. (Entonces Salomón) dijo: «Veremos si has dicho la verdad o eres de los mentirosos.
28. «Ve con esta carta mía y entrégasela. Después, retírate y observa cómo reaccionan».
29. (La reina de Saba) dijo: «¡Oh, dignatarios!, he recibido un noble escrito.
30. «Es de Salomón y dice: “En el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso.
31. «No os mostréis altivos conmigo y venid a mí sometiendoos a Al-lah”».
32. Dijo: «¡Oh, dignatarios!, aconsejadme sobre lo que debo hacer. No tomaré ninguna decisión sin que estéis presentes y me deis vuestra opinión».
33. (Estos) respondieron: «Somos fuertes y diestros en la guerra, mas la decisión está en vuestras manos. Vos diréis lo que ordenáis».
34. (La reina) contestó: «Cuando los reyes entran en una ciudad para conquistarla, la destruyen y humillan a sus habitantes más honorables. Así es como actúan.
35. «Voy a enviarles un presente y veré qué respuesta traen los emisarios».
36. Y cuando (la delegación de la reina) se presentó ante Salomón con el presente, este dijo (rechazándolo): «¿Pretendéis colmarme de riqueza cuando lo que Al-lah me ha concedido es mucho mejor que lo que os ha procurado a vosotros? ¡Vosotros sois quienes os regocijáis con vuestro regalo (y con todo tipo de bienes terrenales)!

﴿٢٧﴾ قَالَ سَنُنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ

أَذْهَبَ بِكِتَابِي هَذَا فَأَلْقَاهُ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّى عَنْهُمْ فَانْظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾

قَالَتْ يَأْأَيُّهَا الْمَلَأُوْا إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ ﴿٢٩﴾

إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٣٠﴾

أَلَّا تَعْلَمُوْا عَلَى وَآثُوْى مُّسْلِمِينَ ﴿٣١﴾

قَالَتْ يَأْأَيُّهَا الْمَلَأُوْا أَفْتُونِيْ فِيْ أَمْرِيْ مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّى تَشْهَدُوْنَ ﴿٣٢﴾

قَالُوْا نَحْنُ أَوْلُوْا قُوَّةً وَأُولُوْا بَأْسٍ شَدِيْدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانْظُرِيْ مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿٣٣﴾

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوْا قَرْيَةً أَفْسَدُوْهَا وَجَعَلُوْا أَعْرَءَ أَهْلِهَا أَذَلَّةً وَكَذَلِكَ يَفْعَلُوْنَ ﴿٣٤﴾

وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌ بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُوْنَ ﴿٣٥﴾

فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَانَ قَالَ أَتُمِدُّوْنَ بِمَالٍ فَمَا ءَاتَيْنَاَ اللَّهُ خَيْرٌ مِّمَّا ءَاتَكُم بَلْ أَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُوْنَ ﴿٣٦﴾

37. «Regresad a vuestra gente (con el presente). Los combatiremos con un ejército que no podrán vencer y los expulsaremos (de su tierra) sometidos y humillados (si no abandonan la idolatría)».

38. (Entonces Salomón) dijo a sus dignatarios: «¿Quién de vosotros me trae el trono (de la reina) antes de que venga a mí sometidos?».

39. El yinn más fuerte de entre ellos dijo: «Yo os lo traeré antes de que os levantéis de vuestro asiento. Para este trabajo soy fuerte y digno de confianza».

40. Un hombre que tenía conocimiento de las Escrituras dijo: «Yo os lo traeré (aún más rápido) antes de un abrir y cerrar de ojos». Y cuando Salomón vio (el trono) ante sus ojos, dijo: «Esto es un favor de mi Señor para ponerme a prueba y ver si soy agradecido o no. Quien agradezca las gracias que Al-lah le ha otorgado lo hará en su beneficio, y quien sea ingrato (que sepa) que Al-lah no necesita nada de nadie y es Generoso (en la concesión de Sus favores)».

41. (Salomón) les dijo: «Modificad su trono; veremos si (su inteligencia) la guía (hacia la verdad y lo reconoce) o no».

42. Y cuando (la reina) se presentó, le preguntaron: «¿Es vuestro trono como este?». (Ella) respondió (inteligentemente): «Parece él». (Entonces, Salomón dijo agradeciendo a Al-lah los favores que le había

أَرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُودٍ لَا قَبْلَ لَهُمْ  
بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا أَذِلَّةً وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿٢٧﴾

قَالَ يَتَابِعُ الْمَلَأُ أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ  
أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿٢٨﴾

قَالَ عِفْرِيتٌ مِّنَ الْجِنِّ أَنَا ءَانِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ  
تَقُومَ مِن مَّقَامِكَ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ ﴿٢٩﴾

قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا ءَانِيكَ  
بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَآهُ  
مُسْتَغْفِرًا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِن فَضْلِ رَبِّي  
لِيَبْلُوَنِي ءَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ وَمَن شَكَرَ فَإِنَّمَا  
يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ  
كَرِيمٌ ﴿٤٠﴾

قَالَ تَنْكِرُوا لَهَا عَرْشَهَا نَنْظُرْ أَتَنْهَدِي أَمْ  
تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٤١﴾

فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا عَرْشُكَ قَالَتْ كَأَنَّهُ  
هُوَ وَأَوْتَيْنَا الْعِلْمَ مِن قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ ﴿٤٢﴾

concedido:) «Pero nosotros recibimos sabiduría antes que ella y nos sometimos (a la voluntad de Al-lah).

43. «Y a ella la extravió lo que adoraba fuera de Al-lah, pues pertenecía a un pueblo incrédulo».

44. (Salomón mandó a los genios construir para ella sobre el agua un palacio de cristal bajo cuyo suelo podían verse peces nadando, y) le dijo: «Entrad en el palacio». Pero cuando ella lo vio, creyó que (el suelo) era un estanque y descubrió las piernas (al levantarse el vestido para no mojarse). (Salomón) le dijo: «Es un palacio de cristal» (y la invitó a abrazar la religión de Al-lah). (Ella aceptó al ver por sí misma todas las bendiciones que Al-lah había concedido a Salomón y) dijo: «¡Señor!, he sido injusta conmigo misma (al adorar falsas divinidades) y me someto con Salomón a Al-lah, Señor de toda la creación».

45. Y enviamos al pueblo de Zamud a su hermano Saleh como mensajero, y les dijo: «¡Adorad solo a Al-lah!», pero se dividieron en dos grupos (uno creyente y otro no) que discutían entre sí.

46. (Saleh) les dijo (cuando le pidieron que enviara sobre ellos un castigo si era veraz): «¡Pueblo mío!, ¿por qué queréis apresurar el castigo en vez de la misericordia de (Al-lah)? ¿Por qué no Le pedís perdón para que se apiade de vosotros?».

وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنَّهَا  
كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿٤٣﴾

قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ  
لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقَيْهَا قَالَ إِنَّهُ

صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِنْ قَوَارِيرَ ۖ قَالَتْ  
رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ  
سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٤﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا  
أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ فَأِذَا هُمْ فَرِيقَانِ  
يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾

قَالَ يَاقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ  
الْحَسَنَةِ ۚ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ  
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٦﴾



47. Le dijeron: «(Creemos que) tú y quienes te siguen sois un mal augurio para nosotros». (Saleh) les respondió: «Vuestra suerte depende de Al-lah (y no de mí). En verdad, sois un pueblo (a quien Al-lah ha) puesto a prueba».
48. Y había en la ciudad nueve hombres que sembraban la corrupción en la tierra y no la mejoraban.
49. Se dijeron entre sí: «Jurad por Al-lah que por la noche mataremos a Saleh junto a su familia, después diremos a sus parientes más cercanos que no presenciamos su muerte y que decimos la verdad».
50. Y tramaron su plan, mas hicimos que su plan se volviera en su contra sin darse cuenta.
51. ¡Observa cómo acabó su plan! Los destruimos a ellos y a todo su pueblo.
52. Ahí quedaron sus casas vacías por haber sido injustos. Ciertamente, en esto hay una lección para quienes están dotados de conocimiento.
53. Y salvamos a quienes creían y temían (a Al-lah).
54. Y (recuerda a tu gente, ¡oh, Muhammad!) cuando Lot dijo a su pueblo: «¿Cometéis una inmoralidad (la homosexualidad) cuando veis claramente (que es abominable)?
55. «¿Satisfacéis vuestros deseos sexuales con los hombres en lugar de hacerlo con las mujeres? En verdad, sois un pueblo ignorante (que desconoce las consecuencias de sus actos)».

قَالُوا أَطَّعَيْنَاكَ وَبِمَنْ مَعَكَ قَالَ طَائِفٌ مِّنْكُمْ  
عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تَفْتَنُونَ ﴿٤٧﴾

وَكُنَّا فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةً رَهْطٍ يُفْسِدُونَ  
فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿٤٨﴾

قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ  
ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ  
أَهْلِهِ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٤٩﴾

وَمَكْرُؤًا مَكْرًا وَمَكْرُؤًا مَكْرًا وَهُمْ  
لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٠﴾

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مُكْرِهِمْ  
إِنَّا دَمَرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥١﴾  
فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةٌ بِمَا ظَلَمُوا إِنَّا  
فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾

وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَكَانُوا  
يَنْقُورُونَ ﴿٥٣﴾

وَلَوْ طَآءَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ  
الْفُلْحِشَّةَ أَنْتُمْ تَبْصُرُونَ ﴿٥٤﴾

إِنِّي كُنْتُ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ دُونِ  
النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ بِجَهْلُولٍ ﴿٥٥﴾